

МОРЯ



А Л Ъ М А Н А Х

№ 14

מורה

2013

5774

ПИСЬМА Л. О. ПАСТЕРНАКА В ОДЕССУ

Леонид Осипович Пастернак – фигура неоткрытая большинству публики. Необыкновенно талантливым и артистичным художником, в Одессе у него было масса родственныхников, он много лет участвовал в выставках Товарищества южнорусских художников и, несмотря на «мюнхенскую», а кто-то говорил «парижскую» манеру рисунка, имел в городе много друзей и почитателей своего таланта.

Л. О. Пастернак – живописец, жанрист и портретист, работал в книжной иллюстрации. Учился в Одесской рисовальной школе, в мастерской С. С. Сорокина в Москве, в Мюнхенской Академии художеств (1886-1887) у И. К. Герериха и Лицен-Майера.

Окончил юридический факультет Новороссийского университета (1885). Но пошёл по «художественной тропе», и в 1894 году он – профессор, а в 1905 году – академик живописи. С 1894 года преподавал в Московском училище живописи, ваяния и зодчества.

В Одесском художественном музее есть ряд графических и живописных произведений этого автора.

Пять публикуемых нами писем Л. О. Пастернака адресованы Петру Александровичу Нилусу – учредителю, активному художнику и секретарю Товарищества южнорусских художников в 1894-1904 годах. Кроме того, П. Нилус был одним из организаторов созданного в 1897 году Одесского литературно-художественного общества, принимал участие в изданном обществом сборнике «Наши вечера» (1903). В 1905 году вместе с А. М. Фёдоровым он издавал сатирический журнал «Звон». В течение ряда лет П. Нилус жил в доме Е. Буковецкого, здесь же находилась его мастерская. Как писал сам Леонид Осипович в своей книге «Записки разных лет»: «Нилус – живописец, график,



Леонид Пастернак. Автопортрет

работал как иллюстратор и оформитель. Писатель и художественный критик»

В ряде газетных отзывов Нилус похвально отзывался о творчестве Пастернака. Публикуемые нами письма печатаются с сохранением авторской стилистики и орфографии. Письма того далёкого времени представляются без комментариев некими иероглифами. О каких выставках, о каких картинах, каких людях идёт речь в письмах? Упоминание того или иного названия картины, того или иного имени требует предварительной работы с литературой и архивными документами* Все собранные на данный момент сведения мы представляем вниманию читателей.

Открытка. Л. О. Пастернак – П. А. Нилусу. Из Москвы. 16 августа 1893 г.

Представьте себе самоуважаемый Нилус, что 3 дня как я получил Ваше письмо из редакции «Артиста»! Какая досада – целый месяц пролежало там. Ведь адрес мой по каталогу передвижной выставки известен. Так что я немного на Вас в претензии добрейший коллега, и потому главным образом, что имей я раньше это письмо, я бы кое-что приготовил к сроку! Досадно, досадно. Но теперь уже поздно... На будущее, вот мой адрес: Каретная – Садовая, Оружейный переулок, дом Свечкина, кв. 37 Товарищей москвичей сейчас никого, все в разъездах, но постараемся привлечь по примеру пришлого года. Отчего я никаких сведений не имел и не имею о судьбе Общества. Говорили даже, что оно не существует... Ну, слава богу, живо оно. Постараюсь к выставке прислать что-нибудь.

Открытка. Л. О. Пастернак – П. А. Нилусу из Москвы. 9 сентября 1893 г.

Получил Вашу телеграмму, добрейший коллега и надеюсь, что смогу быть может выслать свою картину. Если пошло, то через Российское общество.... (почтовых сообщений). Надеюсь успеть. Собра(лись) ученики школы и я узнаю подробности каталога. Обо всем напишу Вам, а пока всего хорошего, успехов выставке и привет товарищам.

Ваш Пастернак

*Мне удалось установить кто приобрел работы Л. О. Пастернака с выставок в Одессе. Это Е. К. Петрокино и И. В. Вульф.

Л. О. Пастернак – П. А. Нилусу. 16 сентября 1893 г. Москва.

Любезный Петр Александрович!

Высылаю Вам наконец квитанция на отправленную вчера картину.² Только и мог вчера 15 сентября выслать ибо 14 были праздники, а 13 – ещё не был готов ящик. Дело в том, что мой ящик находился в школе и я рассчитывал, что как нужно будет, я пошлю за ним, каково было моё отчаяние, когда вдруг узнал, что благодаря ремонту и т.п. в школе бывшие ящики сломлены и в том числе и (мой) вот надо сколачивать новый. Вот и задержка произошла, почему выслал только 15.

По словам многих, картина прибывает к сроку и раньше срока. На всякий случай оставьте местечко на 2 и 1/2 аршина в ширину и 3 в высоту. Я ужаснулся, когда увидел, что вам надо будет платить 20 руб! За провоз. Вообще я нахожу возможным из Москвы прислать (деньги) пока «Общество» ещё не располагает достаточными доходами, а между тем москвичи народ невозможный и все алчут больших размеров (ибо небольшие быстро распродаются). Как меня и не уверяли, я всё беспокоюсь, а вдруг Вы не получите на месте? Делайте там как хотите! А я рискнул – получите – хорошо, не получите – делать нечего. Я всей душой был рад прийти на призы. Назовите её «Первый выход на сцену»³



– «Дебютантка» как было раньше не совсем... (хорошо?) Изображена одна и та же артистка в разных городах. Цена 2000 руб. – всё одно никто не купит. Если Вы её видели в Петербурге, то конечно, заметите, что я кое-то переделал и к лучшему. Так, я переписал костюм её, ибо прежний был непонятен нашей публике (прежний был костюм маркизы Мольеровской пьесы). Лицо и всё главное осталось без изменений. Да, голубчик, если получите картину, то в тех местах, где пожухло – не откажите, ради бога, протереть, ну хотя бы «Vernisa fab leans Sochnebreres» Нус, жму Вашу руку и серденный привет товарищам всем и успех выставкам.

Ваш Пастернак

Л. О. Пастернак – П. А. Нилусу в Одессу. Открытка «Славянская гостиница». Новый базар. 26 ноября 1893 г.



Конный переулоч... и городской мне на дом ... (неразборчиво)⁴

Глубокоуважаемый Нилус! Как я писал Обществу, получена картина и за провоз не угодн ли заплатить 9 р 75 коп. Если как я писал Обществу не намерено платить попрошу выслать (квитанцию)... на адрес Карлу Евгеньевичу Пастернаку, Старогостинный двор,

Л. О. Пастернак – П. А. Нилусу. Из Москвы. 10 ноября 1894 г.

Добрейший Пётр Александрович!

Вы ответили на моё последнее сообщение. Могу сообщить Вам следующее: присоединяюсь к общему решению двинуть выставку в путешествие⁵ при чём желаю полного успеха. Последний доклад главным образом в том, чтобы ознакомить «провинцию» с произведениями искусства и наконец «развить» провинцию до того, что она не будет спрашивать как я прочёл в Вашем каталоге – когда будет музыка и начнется представление. Горе! Горе! До чего может простирается общественное невежество. За человека страшно! Во всяком случае, это факт знаменательный, замеченный в провинции. Задача нашего Общества южно-русских художников – сама собой очевидна... (неразборчиво). Надо послать, во что бы то ни стало всюду, где найдете возможным. Чтобы хоть сколько-нибудь пролить свет на людской мрак.

Так не надо шадить средств и не считать барышей от передвижения. Если даже будет дефицит и если позволят силы, только «Общество» наше нужно послать. Это будет наше святое дело. Но... На... сегодня я пока не согласен послать ли в Москву и бывшие центры. Я не знаю этой выставки и не могу решительно высказаться – во всяком случае, думаю, что если Вы, т.е. товарищи решили показать Москве, то она дей-



ствительно заслуживает. Ибо не успех её паче чаяния может невыгодно отразиться на будущее её в Одессе. Ведь Одесса – провинция и с ... (?) юга, то-то мы недовольны были бы нашими доморощенными – вот в столице как её приняли – то, что сумели и т.д. Словом, вот пожалуйста моё мнение: надо послать, но отобранную, даже лучше бы собрать за несколько лет лучшие вещи и тогда в Москву, – Питер. Тогда такая выставка может создать «Общество» и имя, уважение и приток новых сил. Впрочем, Вы лучше можете знать. Вот мой взгляд. Относительно запросов Ваших – Бендель⁶ был здесь, я выделся с ним и он меня спрашивал. Я ему сказал и он передал Вам. Выставок сейчас никаких нет. Через месяц приблизительно по обычаю бывает выставка конкурсных работ, а всегда за ней обычно Периодическая выставка. Я расспрашивал и пока никаких выставок кроме предполагавшейся акварельной (но её пока нет). Будет ли она – не знаю. Кроме Периодической, бывает на Рождество и Ученическая в училище живописи, ваяния и зодчества. Периодическая в прошлом году была в Историческом музее. Второй в этом году не будет.

Когда Вы думаете прислать сюда выставку? Или это только мечта? Если узнаю какие-нибудь подробности особые – немедленно сообщу.

Теперь о себе: 4 фигурированных акварели кп. Толстого⁷ прощу покорнейше вернуть по принадлежности сестре Якобсон (Троицкая 9, Котляревского)⁸ и в передвижение не отправлять. Остальные рисунки – можете. «Смокву» могу выслать – укажите куда и какой скоростью. «Дебютантку» – неудобно возить...ящик надо – стоит много расходов. Жду на всякий случай (второго мнения?). Голубчик – Вы исполните все мои просьбы раньше Вам изложенные.⁹

В открытие и закрытие 50 руб. (и т.д.), а оставшуюся, если будет – сумму отдать Фрейдбергу¹⁰ или моей младшей сестре.¹¹ Серова и не видел ещё. Наперед знаю, что у него сейчас нет ничего. Но скажу ему – ...член наш стало быть ему «надо». Говорили вчера сестре Поленова. Она имеет кое-что (с передвижной, но не была в путешествии). Да! Президентом Исторического музея – или заведующим – забываю – ведает князь Щербатов.... С 1 декабря по 1 января – в музее вряд ли возможно будет ибо 25 декабря открыта будет Периодическая выставка.



ПРИМЕЧАНИЯ

¹Журнал «Артист» – большой иллюстрированный журнал. Редактором издания был Куманин, финансировал фабрикант Новиков. Художественным редактором этого журнала в 1891 году был некоторое время Л. О. Пастернак.

²Для IV периодической выставки ТЮРХ, которая проходила в Одессе с 1 по 31 октября 1893 года в залах клуба РОИнт, Л. О. Пастернак представил картину под названием «Дебютантка».

³Картина «Дебютантка» была написана в счастливый период жизни Леонида Осиповича. Рождение второго сына Александра, новая более просторная квартира в Москве в районе Садово-Триумфальной против Духовной семинарии. О большом холсте Пастернак мечтал уже давно. Тогда такая возможность у него появилась. Он написал для выставок в Москве и в Одессе два варианта картин: одна картина – «Дебютантка» имела размеры 39x26 см., а вторая имела размеры 198 X 146 см. (Leonid Pasternak: The Russian years, 1875-1921. – Oxford. University Press, 1999).

О том, как была принята в одесской среде художников картина Леонида Осиповича на IV выставке ТЮРХ, мы можем узнать из письма В. С. Мартыновича – студента Петербургской Академии художеств к А. Н. Стиллиануди (октябрь 1893).

(ИИФЭ им. М. Т. Рылского. Ф. 20, ед.хр. 1, л. 30. Вторая книга собрания писем южнорусских художников.)

О IV выставке ТЮРХ. «...Выставка открыта в Зале клуба Пароходства и Торговли (по Ришельевской улице). Помещение вполне приличное, как и общий тон выставки, как и посещение её. Картин 136 и 13 скульптурных произведений. Из больших картин (их немного): направо – Стиллиануди жанр. Налеву пейзаж изображает помятый овёс и лес при сером дне. Далее идя в правый отдел больше полотна Нилуса «Горничные» и Бенделя «В мастерской». В левом отделе Гроссмана «Богательды» и Попова «Мол Одессы», Пастернака «Дебютантка», Коренева «Марина», Коренева портрет да ещё пейзаж...пол хлеба и мак. Из этих вещей обращают на себя внимание – Пастернака, видно, Кравченко и Нилуса...», и далее – «...Пастернака вещь не нравится мне, но видно что написана талантливым господином, но задуманной идее она оригинальна и хороша, но идея плохо выражена: лицо дебютантки ничего не говорит, но фигура её жива; свет фонаря с дневным чудно смешивается, фигура матери стоящая на 2-ом плане мне больше нравится – там есть содержание, фигура режиссёра короткая и позирующая».

Из письма Б. И. Эгиза к А. Н. Стиллиануди от 17 октября 1894 года (ИИФЭ им. М. Т. Рылского Ф.20, ед.хр. 1, л. 35): «...Пастернак со своей «Дебютанткой» мало нравится и Кириану и другим. Пастернака ругают...»

Возможно, в Одессе творчество Л. О. Пастернака в художественных кругах не вполне понимали. Ближе были передвижнические сюжеты. О «парижских» и «монхенских» влияниях мнения были самые противоречивые.

Так в одном из писем художник А.Н. Стиллиануди пишет, что монхенские рисунки – это детальное рисование и передача движения кожи, а парижский рисунок – это передача общими линиями.

⁴Карл Евгеньевич Пастернак – любимый двоюродный брат Л. О. Пастернака. Постоянно жил в Вене. С 1890 года несколько лет провёл в Москве.

⁵В 1894 году ТЮРХ планировало устроить передвижную выставку: Одесса – Киев – Харьков – Москва. Она состоялась в следующем году 1895.

С 1 октября по 15 ноября в 1894 году прошла V периодическая выставка ТЮРХ в залах редакции газеты «Одесские новости».

На ней художник Л. Пастернак экспонировал (по каталогу издательства Е. И. Буковецкого) под №151-158 – иллюстрации к сочинениям М. Лермонтова, рисунки №159, №160 и №161 «В уборной» и «Закуски» – собственность Петрокино и под №162-165 иллюстрации к «Войне и миру».

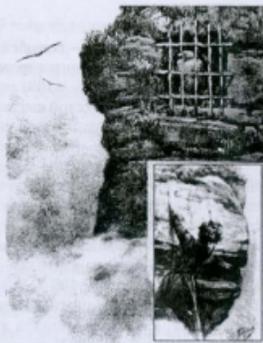
По каталогу издательства «Одесские новости» (Греческая, 24) Пастернак на V выставке ТЮРХ экспонировал работы: № 100-107 – иллюстрации к сочинениям М. Лермонтова, приобретенные И. В. Вульфом. Рисунки пером № 108, № 109 «Молитва слепых детей в Московском приюте».

⁶Эмилий Сигизмундович Бендель (1870-1948) живописец, фотограф. В 1887 году окончил ОРШ, затем учился в Мюнхене у Ш. Холлоши и в Париже у Р. Жюльена. Писал портреты, жанровые картины. Член ТЮРХ с 1893 года. В 1895 был распорядителем передвижной выставки ТЮРХ в Москве.

⁷Имеется в виду граф М. М. Толтой – младший. Может быть, он брал себе на время иллюстрированные акварели, а потом отдал их на выставку

⁸Это младшая сестра Л. О. Пастернака, которая жила с мужем в доходном доме купца 1 гильдии Д. П. Котляревского, пока они не построили свой дом на улице Ришельевской угол Успенской (печетная сторона).

⁹В 1894 году на V периодической выставке Товарищества южнорусских художников Л. О. Пастернак представил иллюстрации к роману Л. Толстого «Война и мир» и иллюстрации к произведениям М. Ю. Лермонтова. Об этих иллюстрациях мы можем узнать из письма Б. Эгиза в Санкт-Петербург А. Н. Стилиануди от 25 октября 1894 года (ИИФЭ им. М. Т. Рыльского Ф. 20, ед.хр. 1, л. 55): «...на 5-ой выставке нашего Товарищества (ТЮРХ)... истинным украшением выставки является Пастернак, выставивший на этот раз 15 рисунков и акварелей. Из них 8 – пером и тушью – иллюстрации к М. Лермонтову; 4 прекрасных иллюстрации к «Войне и миру» Л. Толстого. Особенно прико-ывает иллюстрация, изображающая больного Андрея, после того как он был ранен, у постели его Наташа... Помнишь, как отлично написана эта глава у



Л. Н. Толстого. Это бесподобно. Во всех вещах его сказывается много вкуса и основательных знаний отличного иллюстратора».

С этой выставкой коллекционер И. В. Вульф купил два рисунка Пастернака за 50 и 70 руб. Это иллюстрации к поэме М. Лермонтова «Мцыри» в одну краску – как писали «Одесские новости» от 3 октября 1894 года.

¹⁰Михаил Фёдорович Фрейдленберг – муж сестры художника Жозефины, журналист и изобретатель.

11